

ENGLISH

Instructions for use SpecialNeeds™ Feeder

Brugsanvisning SpecialNeeds™-sut

Bruksanvisning SpecialNeeds™ specialflaska

Bruksanvisning SpecialNeeds™ flaske

تعليمات الاستخدام SpecialNeeds™ تغذية

Инструкция по применению SpecialNeeds™ Поильник

Retunjuk penggunaan SpecialNeeds™ Feeder

사용 설명서 SpecialNeeds™ 특수젖병

使用説明書 SpecialNeeds™ フィーダー

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG SpecialNeeds™ Feeder

Read all instructions before use. SAVE THIS INSTRUCTION FOR USE.

Intended purpose
The SpecialNeeds™ Feeder is intended to feed breast milk and other liquids of similar consistency to infants.

Indications for use
The SpecialNeeds™ Feeder is indicated for use for infants with:
I A weak condition such as low muscle tone;
II Neurologic, cardiac or respiratory disorders resulting in difficulties in coordinating sucking, swallowing and breathing;
III Oral-facial anomalies such as cleft lip/palate or strong tongue-tie;
IV Pierre Robin Syndrome or Down Syndrome.

Important safety information
For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation 2017/745/EU on Medical Devices), if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorised representative and to your national authority.

For the infants child safety and health – WARNING!
Only use this product with adult supervision.
I Do not warm liquid in a microwave oven as this may cause uneven heating and could scald the infant.
II Use the product only for its intended purpose as described in this instructions for use.
III Use by more than one infant without adequate reprocessing may present a health risk and could cause cross-contamination.
IV Use Medela original accessories only.
V Inspect before each use. Throw away of the first signs of damage, mould or weakness.
VI Never leave packaging and components unattended. Keep them out of reach of children.

Important safeguards
I Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
II Also, bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over- tightened, or knocked over.
III Take appropriate care in handling bottles and components.
IV Don't use the liquid if bottles or components become damaged.

Cleaning important
I Only use drinking-quality water for cleaning.
II Reprocess all parts prior to first use (see below).
III Clean all parts immediately after use.
IV The cleaning instructions below are general instructions. For country- specific regulations and guidelines, ask your Medela agent or visit our website (www.medela.com).

Before first use and once a day
I Cover all parts with water and boil for five minutes.
II Leave to dry on a clean cloth.
After each use
I Disassemble the feeder into its individual parts. Make sure to separate the yellow valve plate from the teat. Also separate the white membrane from the valve plate.

Note: You can re-use the milk that is left in the bottle. However, you must throw away the milk left in the teat. Therefore, hold the feeder above the sink. Carefully unscrew the lid and remove it together with the teat and valve plate, so as not to spill milk. Discard the leftover milk from the teat.

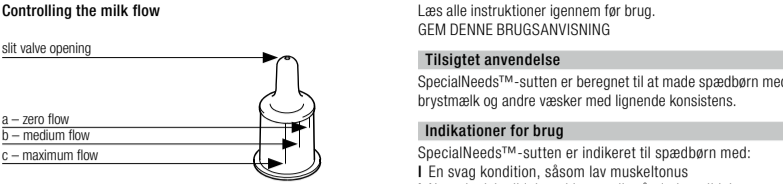
I Rinse all parts with cold water (approx. 20 °C). Clean all parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available washing-up liquid, preferably without artificial fragrances and colouring. Rinse all parts with cold water (approx. 20 °C).
II Alternatively, clean the product in the dishwasher. Place the parts on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwasher detergent.
III Leave to dry on a clean cloth.

Storage
Put the clean parts in a clean storage bag or a clean environment. It is important that all residual moisture dries. Do not store parts in an airtight container/bag.

How to store
I It is recommended that the mother performs her first feedings with the SpecialNeeds™ Feeder under the supervision of a professional/trained staff.
II Always check the temperature of the liquid before feeding.

Assembling the feeder
Lid
Teat
Membrane
Valve plate (with high rim on upper side)
Milk bottle
I Hold the valve plate with the high rim facing upwards. Place the white membrane onto the valve plate, inside the rim. Push the membrane's knob completely through the central hole of the valve plate.
II Fill the bottle with the required amount of liquid.
III Place the assembled valve with the high rim upwards onto the bottle opening.
IV Place the teat on the valve plate, such that the rim is inside the teat.
V Slide the lid over the teat. Screw all parts together with the lid.

Filling the teat
squeeze
release
I Hold the feeder upright. Squeeze some air out of the teat.
II Keep squeezing while turning the feeder upside down.
III Now release the teat. Some liquid will enter it.
IV Repeat the above steps until the teat is full.



The SpecialNeeds™ Feeder offers the opportunity to adapt the liquid flow to your infant's needs. Use the lines on the teat to set the liquid flow. The shortest line corresponds with the medium flow, the middle line with a medium flow, the largest line for maximum flow.

To select a flow rate, point the corresponding line on the teat towards the infant's nose (see the picture at the right). Choose zero flow (the shortest line) if the infant needs to get used to the teat before the feeding starts.

<p>How does the flow rate control mechanism work? The position of the teat/line in the infant's mouth influences the opening of the slit valve on top of the teat:</p> <p>a – zero flow = slit horizontal the pressure keeps the valve closed</p> <p>b – medium flow = slit diagonal the valve is partly open for a moderate flow</p> <p>c – maximum flow = slit vertical the pressure opens the valve for maximum flow</p> <p>Note: The slit closes between sucks, so that the baby will not be flooded. Note: The feeder supports a sliding flow rate. To get any liquid flow in between zero and maximum, just choose the corresponding position in between the lines.</p>	
---	--

Material: Teat and membrane: silicone; rest: polypropylene.
Disposal: According to local regulations.

Indicates compliance with the EU's requirements for medical devices

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

<p>How to store I It is recommended that the mother performs her first feedings with the SpecialNeeds™ Feeder under the supervision of a professional/trained staff. II Always check the temperature of the liquid before feeding.</p>	
---	--

I Hold ventiltplattan med den förhöjda kanten opåt. Placera det vita membranet på ventiltplattan, innanför tryckmembranets knopp helt genom hålet i mitten på ventiltplattan.
II Fyll flasken med den önskade mängde väske.
III Fortsätt att trycka ihop samtidigt som du vänder matningskedan upp och ner.
IV Nu släpper du suttehovedet.
V Sätt den ihopmonterade ventilen med den höga kanten opåt på flasköppningen.
VI Placera nappen på ventiltplattan så att kanten är innanför nappen.
VII Dra locket över nappen. Skrua fast alla delar med locket.

I Hold ventiltplattan med den förhöjde kant opad. Set den hvide membran på ventiltplattan, inden for kanten. Skub membranknoppen helt gennem hullet i midten af ventiltplattan.
II Fyld flasken med den ønskede mængde væske.
III Sæt den samlede ventil med den forhøjede kant opad på flaskens åbning.
IV Sæt suttehovedet på ventiltplattan, så kanten er inde i suttehovedet.
V Sæt låget over suttehovedet. Skru alle delene sammen med låget.

I Hold SpecialNeeds™-sutteflaskan, så den står op. Klem litt luft ut av suttehovedet.
II Bliv ved med at klemme, mens du vender bunden i vejret på sutteflasken.
III Nu slipper du suttehovedet.
IV Den flyder lidt væske ud i suttehovedet.
V Gentag ovenstående trin, indtil suttehovedet er fyldt op.

I Hold SpecialNeeds™-sutteflaskan, så den står op. Klem litt luft ut av suttehovedet.

II Bliv ved med at klemme, mens du vender bunden i vejret på sutteflasken.

III Nu slipper du suttehovedet.

IV Gentag ovenstående trin, indtil suttehovedet er fyldt op.

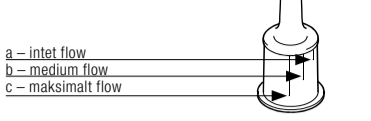
I Hold SpecialNeeds™-sutteflaskan, så den står op. Klem litt luft ut av suttehovedet.

II Bliv ved med at klemme, mens du vender bunden i vejret på sutteflasken.

III Nu slipper du suttehovedet.

IV Gentag ovenstående trin, indtil suttehovedet er fyldt op.

DANSK



a – Intet flow
b – medium flow
c – maksimalt flow

SpecialNeeds™-suttin giver mulighed for at tilpasse væskeflowet til dit spædbarns behov. Brug linjerne på suttehovedet til at bestemme væskeflowet. Den korteste linje svarer til intet flow. Den midterste linje svarer til medium flow, den længste linje svarer til maksimalt flow. For at vælge en flowhastighed peger du den tilsvarende linje på suttehovedet mod spædbarnets næse (se billedet til højre).

Vælg intet flow (den korteste linje), hvis spædbarnet skal vænne sig til sutten, før madningen begynder.

<p>Howdan fungerer mekanismen til styring af flowhastighed? Placeringen af suttehovedet/ventilen i spædbarnets mund påvirker åbningen af spalteventilen i suttehovedet:</p> <p>a – Intet flow = spalte vandret, trykket holder ventilen lukket</p> <p>b – medium flow = spalte diagonal, ventilen er delvist åben og leverer et moderat flow</p> <p>c – maksimalt flow = spalte lodret, trykket åbner ventilen for at give maksimalt flow</p> <p>Bemærk: Spalten lukker mellem hvert sug, så barnet ikke bliver overvældet. Bemærk: Suttehovedet understøtter en glidende flowhastighed. For at få et hvilket som helst flow mellem nul og maksimum skal du bære hovedet den tilsvarende position mellem linjerne.</p>	
--	--

Material: Sut og membran: silikon; resten: polypropylen.
Bortskaffelse: i henhold til lokale forskrifter.

Angiver overensstemmelse med EU's krav til medicinsk udstyr

Angiver, at emballagen indeholder produkter, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer, i henhold til forordning (EF) nr. 1935/2004

Angiver det materiale, en genstand er fremstillet af

Angiver antallet af produkter i emballagen

Angiver, at en genstand teknisk set kan genbruges

Indicates compliance with the EU's requirements for medical devices

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

SVENSKA

Läs samtliga anvisningar före användning. SPARA DENNA BRUGSANVISNING

Avsedd användning
SpecialNeeds™ specialflaska är avsedd för att mata barn med bröstmjölk eller annan vätska med liknande konsistens.

Indikationer för användning
SpecialNeeds™ specialflaska är avsedd för användning för barn med:
I Fysisk svaghet som till exempel låg muskeltonus
II Neurologiska, hjärntrelaterade eller andningsrelaterade sjukdomar som leder till svårigheter när det gäller att samordna sväljning, sväljning och andning
III Oral/faciella orsaker som kläven gumm/gomspalt eller mycket kort tungband
IV Pierre Robin syndrom eller Downs syndrom

Viktig säkerhetsinformation
För patient/användare/tredje part inom EU och i länder med identiska regelverk (förordning 2017/745/EU om medicintekniska produkter): om en allvarig incident inträffar under användning av denna produkt eller som ett resultat av användningen av den, ska detta rapporteras till tillverkaren och/eller till tillverkarens auktoriserade representant samt till den nationella myndighet.

För barnets säkerhet och hälsa – VARNING!
I Använd denna produkt endast under övervakning av vuxen.
II Värm inte flaskan i mikrovågsugn; den kan bli varmas ojämnt och skälla barnet.
III Använd endast produkten för det den är avsedd för, i enlighet med denna bruksanvisning.
IV Om mer än ett barn använder den utan att den steriliseras innebär det en hälsorisk och risk för smittöfverföring.
V Använd endast Medela originaltillbehör.
VI Inspektera före varje användning. Kasta produkten vid första anmärkning av skada, mögel eller bråckighet.
VII Lämna aldrig förpackningen eller delarna utan uppsikt. Förvara dem utom räckhåll för barn.

Viktiga säkerhetsförfaranden
I Plastflaskor och andra delar blir sköra efter frysning och kan gå sönder om de tappas.
II Dessutom kan flaskor och andra komponenter skadas om de hanteras på fel sätt, t.ex. om de tappas, skruvas för hårt eller blir omkullslåta.
III OBS! Nappen har steglåst inställbar flödeshastighet. Vård bara motsvarande läge mellan strecken för att skapa ett flöde mellan noll och maximalt, oavsett tyng av vätska.

Material: Sut och membran: silikon; övrigt: polypropylen.
Avfallsantering: Enligt lokala bestämmelser

Angiver överensstämmelse med EU's krav för medicintekniska produkter

Angiver, att emballagen innehåller produkter, som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt förordning (EG) nr 1935/2004

Anger vilket material en artikel är tillverkad av

Visar antalet produkter som ingår i paketet

Anger att en artikel rent tekniskt kan återvinnas

Indicates compliance with the EU's requirements for medical devices

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Indicates the material from which an item is made

Indicates the number of products included in the package

Indicates that an item can technically be recycled

SVENSKA

Les hele bruksanvisningen før bruk. TA VARE PÅ DENNE BRUGSANVISNINGEN

Tiltenkt bruk
SpecialNeeds™ flaske er beregnet for å mate spedbarn med brystmelk og andre væsker med liknende konsistens.

Indikasjoner for bruk
SpecialNeeds™ flaske er beregnet for bruk med:
I En svakket tilstand som lav muskeltonus;
II Neurologiske, hjerte- eller respiratoriske lidelser som gjør at spedbarnet har vanskeligheter med å suga, svelge og puste;
III Munn- og ansiktsanomalier som blant annet leppe-/ganespalte eller stramt tungelband;
IV Pierre Robin-syndrom eller Downs syndrom.

Viktig sikkerhetsinformasjon
For en pasient/bruker/tredjepart i EU og i land med identisk regulatorisk styre (forordning 2017/745/EU om medisinsk utstyr): Hvis det oppstår en alvorlig hendelse under eller før bruk av bruk av dette utstyret, må det rapporteres til produsenten og/eller produsentens autoriserte representant og til den nasjonale myndighet.

Av hensyn til spedbarnets sikkerhet og helse – ADVARSEL!
I Produktet må alltid brukes under oppsyn av voksne.
II Varm ikke melken i mikrobølgeovn. Dette kan føre til ujevn oppvarming og kan skade spedbarnet.
III Varm ikke flasken i mikrovågsugn; den kan bli varmas ojämnt og skälla barnet.
IV Bruk hos flere spedbarn uten adekvat rengjøring kan utgjøre en helseisiko og føre til krysskontaminasjon.
V Inspekter før bruk og bruk kun originaltillbehør fra Medela.
VI Kontroller produktet før hver bruk. Delene kastes ved første tegn på skade, mugel eller svakhet.
VII Oppbevar aldri emballasje og deler uten tilsyn. Oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Hur fungerar mekanismen för kontroll av mjölkflödet? Var nappen/stracket placerat i barnets mun påverkar hur mycket ventilskrånen högst upp på nappen öppnas:

a – inget flöde = skåran i horisontellt läge, trycket håller ventilen stängd

b – medmflöde = skåran i diagonalt läge, ventilen är delvis öppen vilket ger ett måttigt flöde

c – maximalt flöde = skåran i vertikalt läge, trycket öppnar ventilen vilket ger maximalt flöde

OBS! Skåran stängs mellan barnets sugningar, så att barnet aldrig får för mycket mjölk.
OBS! Nappen har steglåst inställbar flödeshastighet. Vård bara motsvarande läge mellan strecken för att skapa ett flöde mellan noll och maximalt, oavsett tyng av vätska.

Material: Napp- och membran: silikon; övrigt: polypropylen.
Avfallsantering: Enligt lokala bestämmelser

Visar överensstämmelse med EU's krav för medicintekniska produkter

Anger vilket material en artikel är tillverkad av

Visar antalet produkter som ingår i paketet

Anger att en artikel rent tekniskt kan återvinnas

Indicates compliance with the EU's requirements for medical devices

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Anger vilket material en artikel är tillverkad av

Visar antalet produkter som ingår i paketet

Anger att en artikel rent tekniskt kan återvinnas

Indicates compliance with the EU's requirements for medical devices

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Anger vilket material en artikel är tillverkad av

Visar antalet produkter som ingår i paketet

Anger att en artikel rent tekniskt kan återvinnas

Indicates compliance with the EU's requirements for medical devices

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC) No 1935/2004

Anger vilket material en artikel är tillverkad av

Visar antalet produkter som ingår i paketet

Anger att en artikel rent tekniskt kan återvinnas

Indicates compliance with the EU's requirements for medical devices

Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation (EC

